

El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

SUSCRIPCION
PARA PAMPLONA

Un mes 1'25 pesetas
Tres meses 3'75
Seis meses 6'75
Doce meses 12'50

ULTRAMAR

Seis meses 15 pesetas
Doce meses 25

PAGO ADELANTADO

SUSCRIPCION

PARA FUERA DE PAMPLONA

Tres meses 4 pesetas.
Seis meses 7'50
Nueve meses 12
Doce meses 14

EXTRANJERO

Tres meses 4'75 pesetas
Seis meses 25

PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Teléfono núm 7

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 56, bajos, y calle de San Gregorio, 25.

SANTA TERESA DE JESÚS ESCRITORA.

Hoy que la iglesia celebra la fiesta de Santa Teresa y ahora que el ilustre Obispo de Salamanca propaga la idea de levantarle una basílica en Alba de Tormes, su pueblo natal, es oportuno recordarla, y ya que los profanos no podamos hablar dignamente de sus virtudes, hablemos algo de sus méritos literarios.

Las obras que escribió fueron cinco: *Libro de su vida*, *Las fundaciones*, *Camino de perfección*, *Conceptos del amor de Dios*, y *Las Moradas*. Salieron también de su pluma otros varios escritos breves, como las interesantes *Relaciones a sus confesores*; *La Regla y las Constituciones para sus monjas*; *Modo de visitar los conventos de religiosas*; *Exclamaciones del alma a su Dios*; *Avisos*; *Poesías*, y un copioso epistolario del que se conservan 405 cartas, que con todos los escritos de la Santa colección don Vicente de la Fuente en dos volúmenes de la Biblioteca de Autores Españoles de Rivadeneyra y que es la edición más completa y correcta de sus escritos hecha hasta el día.

Aunque donde todo es excelente sea difícil establecer preferencias, la generalidad de los escritores considera el *Libro de su vida* como el más ameno e interesante de todos y *Las Moradas* el más perfecto y acabado.

Santa Teresa no se creía escritora, ni tampoco escribió para el público. La obediencia a sus confesores puso en sus manos la pluma y cuando no, el deseo de agradar a sus religiosas; por eso en todos sus escritos se acusa de mujer ignorante y sin letras. No obstante en algún pasaje de *Las Moradas*, se vislumbra, que la Santa sospechaba que aquellas encendidas páginas saldrían del reducido círculo de sus hijas; en copias manuscritas corrieron bastante, pero en vida de su autora no se imprimió nada. Al año siguiente de su muerte, en 1853, se imprimió en Évora un tomito en 8.º que contenía los *Avisos* y el *Camino de perfección*.

Escribió su vida por mandato de su confesor fray Pedro Ibañez, según ella, para que conociéndola mejor ayudara a su flaqueza. Principióla en Avila y la acabó en Toledo hacia Junio de 1562. El original se conserva en la actualidad en el monasterio del Escorial.

Nada más interesante que esta auto-biografía en que sin vanidades ni afeites, tan usados por nuestros vecinos los franceses en este género de su predilección, se ve como el alma de la santa escritora se eleva desde las mineras y distracciones de sus primeros años, hasta la cumbre de la perfección, trepando en esta escala mística por los peldaños de la oración y de la mortificación. Todo es admirable en este libro; al lado del detalle íntimo e ingenuo está el pensamiento elevado, junto a la santa aparece la escritora estupefacta, de tal manera, que con el lenguaje más sencillo y popular hace descripciones como la de la visión de las penas del infierno, que muchos escritores la creen superior a la del Dante, aun bajo el punto de vista literario y es natural, entre ambas hay la misma diferencia que de lo vivo a lo pintado.

No obstante, su libro capital es *Las Moradas*. Ella misma lo manifiesta: *el platero que lo ha fabricado sabe ahora más de su arte*, y sin embargo, como dice uno de sus biógrafos el platero era una anciana de sesenta y dos años, maltratada por las penitencias, agobiada por enfermedades crónicas, medio paralítica, con un brazo roto, perseguida y atribulada, retirada y confinada en un convento harto pobre, después de diez años de una vida asendereada y colmada de sinsabores y disgustos.

Sin inspiración y sin deseos se hallaba cuando el Padre Gracian la mandó escribir, como lo manifiesta en el prólogo y además con extraordinaria flaqueza de cabeza. Pero la obediencia a las fuerzas, lo había dicho Jesucristo y la obediencia produjo este libro hermosísimo. En él describe el edificio de perfección espiritual semeñándolo a un castillo interior, que es el alma, donde hay siete moradas, de dentro hacia fuera y en la séptima, que es el centro, está Dios. Los medios para avanzar en el camino de esas moradas hasta llegar al centro y las mercedes que experimentan los que van por ese tránsito, constituyen el objeto del libro. Exponer metódicamente su doctrina, es empresa que no ha habido quien la desem-

pene todavía; analizarla debidamente, menos aun. Me limitaré a decir, escribe D. Juan Valera, no que se y demuestro, sino que creo y columbro en *Las Moradas*, la más penetrante intuición de la ciencia fundamental y trascendente; y que la Santa, por el camino del conocimiento propio, ha llegado a la cumbre de la metafísica, y tiene la visión intelectual y pura de lo absoluto. No es el estilo, no es la fantasía, no es la virtud de la palabra lo que nos persuade, sino la sincera e irresistible aparición de la verdad en la palabra misma.

Este es el libro en que aprendió Leibnitz recónditos principios de psicología; esta la escritora que a juicio de hombre tan poco sospechoso de parcialidad como Pi y Margall, fué la mayor capacidad intelectual de su siglo. Bien pueden nuestras mujeres de España, exclama el autor de los «Nuevos estudios críticos», jactarse de esta compatriota y llamarla sin par. Porque, a la altura de Cervantes, por mucho que yo le admire, he de poner a Shakespeare, a Dante, y quizás al Ariosto y a Camoens; Penelón y Bossuet compiten con ambos Luises, cuando no se adelantan a ellos; pero toda mujer que en las naciones de Europa, desde que son cultas y cristianas, ha escrito, cede la palma y aun queda inmensamente por bajo, comparada a Santa Teresa.

Honremos hoy con la iglesia a la Santa, a la reformadora del Carmelo y a la insigne escritora, cuya prosa según el maestro Leon es la misma elegancia, y apoyemos la noble, cristiana y patriótica iniciativa del Padre Cámara, de levantar en Alba de Tormes una basílica que sea relicario de su gran corazón, transverberado por el Amor.

VICTORIANO LACARRA.

Estella y Octubre de 1897.

Han fallecido:
En Pitillas, dona Fermína Felipe Fuentes.
En Puente, don Eugenio Casado.

R. I. P.

Efemérides navarras.

15 de Octubre de 1810

TRASLACION DE LAS CLARISAS DE TUDELA

Cerca de dicha ciudad, hacia el Mediodía, vivían en 1234 unas señoras retiradas del bullicio mundano, las cuales 27 años después adoptaron la regla de San Francisco de Asis y Santa Clara. Trasladas en tiempo de Carlos el Malo, que por la guerra con Castilla derribó su convento, a unas casas de la corona junto al cementerio foral y sacristía de San Nicolás, vivió allí esta comunidad tres siglos y medio. En 1618, reedificado su antiguo y actual convento, regresaron a él en procesion solemne, a que asistieron el Dean con el Cabildo, el Ayuntamiento y los caballeros. Durante la guerra de la Independencia, en 1810, ocuparon el convento los franceses, saliendo 6 monjas el 12 de Octubre a las Capuchinas para recibir el homenaje: el día 14 descolgaron las campanas, y el 15 hicieron su traslación las demás, que eran hasta veinticinco. Terminada la invasion, volvieron a su convento el 30 de Septiembre de 1813. Con la tendencia de la poblacion a ensancharse hacia el Mediodía, este convento, que antes estaba en una especie de desierto, ha venido a hallarse rodeado de nuevas y grandes construcciones, que le han despojado del encanto de la soledad.

De todo un poco

Unos más, otros menos, todos exageramos; pero ninguno como cierto amigo mio, sobre todo cuando se trata de las inglesas.

—Tú dirás lo que quieras, me decía dias pasados, yo he estado en Londres mucho tiempo y en otros países de Inglaterra, y puedo asegurarte que no he tenido la suerte de encontrar ninguna mujer guapa. Mira, un individuo que ha sido cortador en una casa de confeccion, en el *Old England* en Biarritz, me ha asegurado que allí tenían dos series de patrones, unos para las españolas y otros para las inglesas.

No se puede V. figurar, anadia, la diferencia tan enorme que hay de cuerpo a cuerpo; es absolutamente imposible cortar con el patron de española ninguna prenda para una inglesa. Estas son por lo pronto todas *parejas*; tiene la misma anchura de hombros que de cintura, y ¡la espalda y el pecho como una guitarra; así es que cuando teníamos que hacer alguna chaqueta para alguna *más* nos servíamos del patron de almillas para caballero. Vamos, que no tienen el *aque* de nuestras compatriotas.

—Eso es una exageracion rayana en monomania. —Ya veris: no contento con los datos del amigo sastre, voto irrecusable en todo lo exterior, eso no me lo negarás, le consulté a un joven de mi pueblo que estudia cuarto año de Medicina, ¿a ver qué me decía sobre el particular, y su contestacion no me dejó dudar.

Entre otras cosas me dijo: por lo pronto tienen el gazarne todo quemado por dentro: pero eso no significa nada, porque ya se sabe que es del aguardiente. Ahora estoy esperando a que se muera una institutriz inglesa que vive en el principal de mi casa, para hacerle la autopsia, y entonces hablaremos.

Excuso continuar relatando las exageraciones de mi amigo. Cuidado que le hice observaciones, que le aduje argumentos en contra de sus disparatadas apreciaciones: todo en vano. No pudiendo entendernos, descartamos a las inglesas de nuestra conversacion, y seguimos tratando de las españolas. ¡Lo que aquel hombre echó por su boca, Dios mio!

—Pues yo te aseguro, decía, que muchas de esas mujeres tan elegantes y tan hermosas que ves ahí bailando en el Casino, no son más que muhecas de cera muy bien vestidas, que no saben hacer más que bailar y lucir; que no piensan más que en engalanarse y brillar, y ostentar sus joyas y su gracia en los salones. ¡A que no saben pegar un boton ni espumar un puchero!

Por fin nos separamos sin haberle podido convencer de que en este mundo no se puede juzgar en absoluto de nada ni de nadie; que es menester mirar todas las cosas por distintos prismas. Lo que yo le decía: tú que eres tan aficionado a montar a caballo ¿comprarias para este objeto uno de esos magníficos y vigorosos percherones, capaces de arrastrar una catedral y que a cada manotada que dan hacen temblar el pavimento? Y si fueras carretero, ¿adquiririas para tu carro un caballo de carrera *pur sang*? ¿Comprarias un mastin para cazar? ¿Tendrias un *pointer* para guardar tu rebaño?

Pues lo mismo pasa con las mujeres, y dispensen ustedes la comparacion. El hombre acudalado que habita en suntuoso palacio con criados y mayordomos; que se pasa la vida en corridas de toros y carreras de caballos, en casinos, teatros y tertulias, sin tiempo material para tantas diversiones, ese necesita una mujer fastuosa, bella y elegante, muy bañada en buen tono y acostumbrada a brillar en los salones y a hablar en francés.

Pero al individuo de la clase media, que trabaja y sudá, que solo se *viste* los dias de fiesta y va los domingos al teatro, a ese le conviene una mujer modesta y hacendosa que sepa guisar y coser y planchar y enseñar a leer y a rezar a sus hijos, no confiados al cuidado de institutrices. No hay, pues, razon para criticar, ni mucho menos para despreciar y vituperar a ninguna de las dos: ambas pueden ser buenas y virtuosas, a pesar del abismo que se extiende entre una y otra. Ambas son necesarias para mantener la armonia de la vida, para sostener el equilibrio social.

¿Cuál de las dos es más feliz?
¿Cuál de las dos es más envidiable?

Con esta exclamacion cabeza dejado caer la marquesa su erguida cabeza sobre sus manos, y un torrente de lágrimas llenó por fin aquellos secos ojos. El Padre Salvador volvió a entrar.

—¡Hija!—le dijo a la afligida madre con voz profundamente conmovida.—En esto hay más mérito que en un año de vida ascética y perfecta! Al dia siguiente, Carlos, absuelto, se alejaba de Sevilla, sacrificando con violento dolor su felicidad presente, pero firme en sus esperanzas para la venidera.

CAPITULO XVI.

Un mes después de los sucesos referidos, reinaba en el cuarto de Elia, que poco há parecia el santuario de las flores, los cantos y la alegría, un profundo silencio. Las cortinas estaban cuidadosamente corridas en las ventanas, para interceptar la luz. El perfume de los nardos y jazmines estaba reemplazado por el sahumerio de la alhucema y azúcar: pomadas, cintas y flores habian cedido el puesto sobre el tocador a jarabes, pildoras y recetas. La Virgen de la Esperanza, advocacion predilecta de la Asistenta, y San Antonio, santo de la devocion de Maria, se hallaban colgados a la cabecera de la cama. Sobre la cómoda habia un «Crucejijo», ante el cual ardía una vela bendita; bajo las almohadas de una camita blanca como la azucena asomaban los cordones de seda carmesí y oro de una bolsita con reliquias, que habian sido enviadas por las monjas. En fin, se observaba allí todo aquel aparato católico que mira el desgraciado a quien le falta la fe, sin poder compren-

¿Cuál de las dos es más digna de lástima?
¿Cuál de las dos ha vertido más lágrimas?

La hermosa reina Maria Antonieta, tan desgraciada como hermosa, vió encanecer en una sola noche de sufrimientos, en la noche que precedió al día en que subió el cadalso, su bella y abundante cabellera de oro, ¡aquella cabellera que todas las madres enviaban para sus hijas!

Un insigne orador sagrado, el gran Bossuet, exclamaba: «¡Me espanta el raudal infinito de lágrimas que vierten las reinas!»

Entre Austerlitz y Santa Helena se extiende un vacío incommensurable, que no alcanzará llenar la sombra gigantesca del coloso que quiso domar al mundo entero.

Y es que el dolor ni la alegría no son patrimonio de ninguna clase social.

«¿Quién está más alto que yo en todo el orbe?» exclamaba un iluso sobre la cúspide del Chimborazo. Y por encima de su cabeza pasó zumbando un mosquito.

El mismo trayecto recorre el cohete al subir hasta el punto en que estalla, que al bajar, ya quemado, hasta tocar el suelo.

Ya lo dice nuestro pueblo en sus cantares:
Anda, ve y dile a tu madre,
Si me desprecia por pobre;
Que el mundo da muchas vueltas,
¡Que ayer se cayó una torre!

JOAQUIN SALBOCH,

San Sebastian, Octubre 1897.

NUESTRAS CARTAS

De Montevideo.

21 de Septiembre de 1897.

Sr Director de EL ECO DE NAVARRA.
Muy señor mio y paisano: Como le manifestaba en mi anterior, con la desaparicion de la escena pública del Sr. Idarte Borda ha habido un cambio radical en la política interna del país, y principia a despejarse el horizonte.

Tenemos la paz tan deseada, pues han cesado las luchas que desolaban los campos y derramaban tanta sangre de los adeptos a las partidos colorado y blanco.

«Gloria a Dios en las alturas y paz a los hombres de buena voluntad en la tierra!»

Le acompaño copia de la acta del pacto de Paz firmado entre los contendientes.

Esta República la más rica y de mejor clima de las catorce que hay en la América y que fueron antes posiciones de España, es la única que conserva la moneda de oro; basta saber que por un peso de aquí dan el cambio de siete pesetas y cinco céntimos ó sea un premio de 44 por 100. En el Paraguay está al 600 por 100, en Buenos Aires a 290 por 100, en el Brasil a 510 por 100 y por el estilo en las demás repúblicas.

En este país existe mucha emigracion de navarros, sobresaliendo entre otros muchos el señor don Bernardino Ayala, muy español, hijo de Mendigorría, actualmente Presidente de la Junta patriótica para recaudar fondos para el buque de guerra que se construye con las suscripciones del Río de la Plata para regalarlo a la madre patria.—Francisco Irarreta.

De Irurzun

15 de Octubre de 1897.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.
Muy señor mio: El día 4 llegó a este pueblo una compania de infanteria del regimiento de la Constitucion, cuyos soldados, como primer día vinieron sin cansancio alguno, habiendo seguido su marcha al siguiente con direccion a Lecumberri.

El día 6 vino la 4.ª compania del batallon cazadores de Madrid, al mando del capitán D. Luciano Cuervo Fernandez, habiendo pernoctado, siguiendo su marcha al día siguiente con direccion al valle de Echauri, y de allí al valle de Gohi, descendiendo por el túnel de Lizarraga a Arbizu en que pernoctaron, habiendo llegado a las cuatro de la tarde del 11 a este pueblo a pasar la noche, descansando todo el día 12, saliendo hoy a las nueve para el pueblo de Lecumberri.

El estado de dicha fuerza era excelente, aun

der que aliente en el peligro, sostenga en el dolor y dulcifique la muerte.

A la cabecera de la mencionada cama estaba sentada la Asistenta; frente de ésta, a los pies del lecho, don Benigno, que alternativamente y lleno de solicitud fijaba los ojos, ya en la que yacía en la cama, ya en su señora, cuyo semblante había manifestado sus vigilias y cuidados. Al otro lado de la cama estaba Maria, sentada en una silla baja y teniendo en la mano una cana coronada de tiras de papel cortado, para poder ahuyentar con ella cualesquier mosquito ó mosca que se acercase al sitio donde reposaba Elia. Esta yacía inmóvil en el lecho; los brillantes colores de salud y de la juventud habian desaparecido de su semblante, y a cierta distancia se hubiese confundido la dormida niña con las blancas sábanas, si en su cabello no tuviese dibujado el contorno de su pura frente. Caía aquél partido en dos largas trenzas por ambos lados, apareciendo así a una imaginacion supersticiosa como los negros y descarnados brazos de la muerte, que ponía sus manos, como estrayendo una presa, sobre aquella cabeza inerte.

Este grupo que hemos descrito estaba lleno de profundo interés, formando contraposition con los que solíamos imaginar para nuestro consuelo, en los cuales los ángeles compasivos son los que velan sobre las miserias de la humanidad, siendo en el que pintamos, el ángel; el que era custodiado por tres séres que resumían en sí aquella, personificando la Asistenta a la vejez, D. Benigno a la impotencia y Maria a los achaques.

Folleto de EL ECO DE NAVARRA. 35

ELIA

vuestra maldicion materna, dada con harta ligereza.

—¡Yo! ¡yo!—exclamó la marquesa, cubriendo sus pálidas facciones el carmin de la cólera.—¡Yo retractarme un momento despues de lo que hice un momento antes! ¡Yo humillarme a mis hijos! ¡Yo ceder a un rebelde insensato! Os chanceáis, Padre. ¡Harto sabéis que la veleidad no es culpa de que tenga que abochornarme.

—Pero ha de ser en esta ocasion virtud de que os podáis gloriar. Os lo he dicho tantas veces; marqués: la humildad, esa virtud tan pequeña, tan menospreciada, que cual el diamante sin pulir, ni luce ni brilla, esa virtud es, no obstante, el guía más seguro para la perfeccion.

—Si la humildad exige de una madre bajarse y acatar a un hijo débil y aferrado en su demencia; si exige esta virtud que a él le dé su madre alas, en lugar de ponerle trabas, para correr a un precipicio... señor, una buena madre renuncia a tal virtud para la perfeccion.

—Pues mientras sostengais lo hecho,—dijo el Padre Salvador levantándose,—no podreis, bajo mi direccion, acercaros a los Santos Sacramentos.

—A bien,—repuso con irritada altivez la marquesa,—a bien que hay otros sacerdotes en Sevilla que mirarán el asunto bajo otro punto de vista, y no exigirán de mi una cosa que comprometa mi dignidad! Cese la causa, y cesará el efecto. Predique usted esa humildad al hijo, en quien es más propia que en la madre.

—No soy director de su conciencia, señora; lo sabéis.

—Pues tampoco lo sois ya de la mia: no quiero dejar a ese indómito esa ventaja.

—Pues cesan aquí mis funciones,—repuso sin alterarse el confesor.—Nuestro yugo es tan voluntario en el que lo lleva, que basta desear sacudirlo para soltarlo. Cuanto viene de Dios, viene acompañado del libre albedrio para que el bien sea meritorio y el mal sin disculpa. Por mí,—añadió el recto consejero acercándose a la puerta,—no transijo con lo que me parece mi deber como vuestro director espiritual. Adios, señora; tened presente que si no cedo, es por que no debo, y que me lo impide mi conciencia; y que si vos no lo hacéis, es porque a ello os induce vuestra obstinacion.

Diciendo esto, saludó y saliose con paso lento; y cuando el último dobléz del toco hábito del capuchino desapareció en el quicio de la puerta, se oyó una voz ahogada que exclamó:

—Padre Salvador! ¡Padre Salvador! ¡Volved... que os obedezco!

La mujer religiosa habia triunfado de sus pasiones: ¡la católica pisaba la cerviz de la serpiente!

cuando están caminando desde el día 4, que salieron de Vitoria, a cuya guarnición pertenecen. Hoy a las 4 de la tarde ha hecho su entrada la segunda compañía del regimiento de América al mando del capitán D. Saturnino Borge, cuya compañía salió de esa el lunes de la presente semana; ha recorrido toda la Uizama y parte de Basaburta menor, habiendo llegado tan contentos y alegres que se conoce que la fatiga no les ha hecho mucha mella. Enseguida que entraron en el pueblo se han alojado, y despojados de sus equipos, han buscado un par de guitarras y un acordeon, y han salido a rondar y bailar por todo el pueblo. El pueblo contento, pues como este es un punto de etapa no siente tanto las molestias del alojamiento, por estar ya acostumbrado; así que se reciben como si fueran hermanos a los soldados. Son ya cuatro los alojamientos sufridos en poco tiempo; pero, apesar de ello están deseando vengan más, pues siempre el soldado deja algo. Su afecmo. S. S.—El correspondiente.

Campos y mercados

En Navarra

Nuestros corresponsales en diferentes pueblos de esta provincia nos remiten las siguientes noticias agrícolas:

Arrellano.—Trigo 575 a 6 pesetas robo; cebada 230; avena 275; vino 230; aceite 325 a 375 docena; patatas 1 a 125; jornales con la costa 1.

La vendimia en esta localidad se puede ya dar por terminada; se ha hecho en muy buenas condiciones; la cosecha ha sido cortísima; solo que el fruto ha sido excelente y de calidad inmejorable, pues aseguran los viticultores que los nuevos vinos serán mucho mejores que los del año pasado y anteriores, debido a la calidad del buen fruto. El precio de la uva que se ha pagado ha sido de 6 1/2 a 7 reales arroba.

Tambien debo de comunicarle que el viñedo de este término, hasta la fecha, está libre de la terrible y desoladora plaga filoxérica de que otros pueblos de la provincia se lamentan.

Legarda.—Trigo 6, cebada 5; avena 225 a 230; vino 225; aguardiente seco de orujo 4; aceite 18; patatas 1; jornales con la costa 125; tiempo seco y frío; poca existencia de vino, aceite y granos; se vendieron 300 cántaros de vino; ha quedado terminada la vendimia con un tiempo frío, pero sin humedad, y como decía en mi anterior revista, que la cosecha ha sido muy corta; mucho menos que lo que se esperaba pues no llegará a mil cargas de vino las que se han recolectado, cuando en el año anterior se hizo de 5.000 a 5.500 cargas.

Obanos.—Trigo 375 a 5; cebada 275 a 5; avena 275; beza 475; vino 225 a 5; anísado de vino 4 a 20; patatas 1; sal 035 a 040 robo; yeso negro 150 carga; id. blanco 130; puede darse por terminada la recolección de la uva; la cosecha, como antes dije, ha sido muy corta; se calcula que se habrán elaborado unos 80 mil cántaros de vino, ó sea la tercera parte de la cantidad que hasta hace dos años se ha obtenido aquí de ordinario en cada vendimia.

Puente.—Trigo 6; cebada 275; avena 230; habas para sembrar 5; alubias 11 a 12; garbanzos 16 a 24; aguardiente seco de vino 062 a 1 pinta; aceite 16 a 17; patatas 090 a 1; jornales a seco 2; campos de secano y regadio buenos; regular existencia de vino; la cosecha de vinos se calcula en una tercera parte de una regular; estos se cree serán de superior calidad por estar el fruto bien sazonado y por el buen tiempo que ha hecho para la recolección. La vendimia aquí por terminada.

Estella.—Trigo 6,25; cebada 2,88; avena 2,58; maíz 4; habas 4 75; alubias 8 a 16; garbanzos 16 a 24; lentejas 9; vino 1,60; aguardiente seco de vino 5 a 7; anísado de vino 6 a 15; aceite 16,30; patatas 1; jornales a seco 2.

Sorlada.—Trigo 6; cebada 2,30 a 2,75; avena 2,55 a 2,90; habas 4; alubias 10; garbanzos 15 a 20; vino 2 a 2,25; nos encontramos en plena vendimia, con un tiempo inmejorable aunque seco, resultando la cosecha muy corta en cantidad pero superior en calidad; creyendo resultarán muy buenos caldos.

Olite.—Trigo 6 a 6,50; cebada 2,30 a 5; avena 2 a 2,50; habas 4 a 5; alubias 8 a 12; garbanzos 16 a 20; vino 2 a 2,50; id. rancio 6 a 12; aguardiente seco de vino 8 a 12; id. de orujo 6 a 10; anísado de vino 8 a 12; idem de orujo 6 a 10; aceite 5 a 5,50; patatas 0,87 a 1; jornales a seco 1,30; id. con vino 1,30; tiempo seco y templado; mucha existencia de vino y granos y poca de aceite; se vendieron en la última semana 4.000 decalitros de vino.

Falces.—Trigo 6 a 6,25; cebada 2,50 a 2,75; avena 2,30; habas 3,75 a 4; alubias 9,50 a 11; vino 2,40 a 2,50; aguardiente seco de vino 4,30 a 5; id. de orujo 3,50; anísado de vino 8 a 10; id. de orujo 3,50 a 6; aceite 15 a 15,50; carneros 22 a 28 cabeza; ovejas 14 a 18; jornales a seco 2,30 a 3; id. con vino 2 a 2,50; tiempo seco y frío; poca existencia de vino y regular de aceite y granos; se han vendido muchas partidas de trigo, habas y vino.

La sequia es terrible. El trigo muy solicitado y en alza. El de regadío se ha vendido estos días partidas crecidas a 6 pesetas y 10 céntimos robo y la hembra de secano a 6,25.

Las viñas en tierras buenas de secano y regadío están hermosísimas, exceptuando las viñas viejas particularmente las que están plantadas en tierras ingratas y que no se debían haber plantado.

Larraga.—Trigo 6,25; cebada 2,65; avena 2,45 a 2,50; aceite 15; patatas 1; tiempo seco y frío; se vende la uva a 1,50 arroba y la brisa a 0,50 robo colmo.

Huarte-arraquil.—Trigo 6; maíz 4; alubias 8 a 10 patatas 1; vino 5; la recolección de maíz y patatas, que es una cosecha regular en cantidad y buena calidad, se está haciendo con buen tiempo, así como la siembra de habas y menuales.

Los cazadores tambien se divierten y cazan algunas palomas que bajan a comer pasto de roble ó sea hollota.

Tafalla.—Trigo 6,50; cebada 2,62; avena 2,57; maíz 4; habas 5,50; alubias 10; garbanzo 10 a 52; arroz 4; vino 2 a 2,75; id. rancio 8 a 14; aguardiente seco de vino 6; id. de orujo 7,50; anísado de vino 12; id. de orujo 7,50; aceite arroba 17,25; patatas 1; ganado vacuno (para carne) 180 a 500; carneros cabeza 22 a 24; ovejas 15 a 20; cabras 15 a 20; precio de los jornales a seco 1,30 a 2,25; tiempo seco, regular existencia de aceite, vino y granos.

Alto.—Trigo 6, cebada 2,50, avena 2,25, vino 2,25 a 2,30 cántaro, anísado de vino 8,50 a 11,30, aceite 15, jornales a seco 1,75, tiempo seco, regular existencia de vino y aceite; se han efectuado algunas ventas en vinos, aceite, aguardiente, trigo y cebada.

La vendimia puede darse por terminada, habiendo sido muy escasos sus rendimientos, pero eu cambio su fruto es de superior calidad. Precio de la uva 1,60 pesetas arroba.

Mendaza.—Trigo 6, cebada 5, avena 2,50, habas 4,25, alubias 10, vino 1,75, cabras 12 a 21 cabeza; se vendieron en la semana 400 robos de trigo.

Queda terminada la vendimia: fruto bueno, pero tan poco, que se necesitará para el consumo del vino en esta localidad: cáese la hoja a las viñas en las mañanas de hielo.

Dicastillo.—Trigo 6, cebada 2,50, avena 2,75, vino 2,25 a 2,30 cántaro, aceite 15, patatas 1,25, jornales con la costa 1, regular existencia de vino y poca de aceite; se vendieron en la semana 1.500 cántaros de vino.

Se está verificando la vendimia, saliendo regular cantidad de uva y de muy buena calidad.

Los precios comenzaron a 1,50 pesetas la arroba, subiendo despues a 1,75, para bajar nuevamente al precio primero.

En el Ayuntamiento.

SESION DEL 14 DE OCTUBRE DE 1897

Presidencia del Alcalde D. Miguel Garcia Tuñon.

Dió principio a las cinco de la tarde. Acta de la sesion anterior, aprobada. Cuentas y libramientos, aprobados. Doña Manuela Zuasti, doña Romualda Ugalde y D. Antolin Acedo, solicitan se les incluya en el empadronamiento de esta capital. Como se pide.

D. Tomás Perez, solicita se le reconozca como dueño de una parte de un capital censal, y que en su día se le abonen los intereses vencidos de lo correspondiente.

Pase a la Comision de Hacienda para que informe. D. Vicente Gayarre, pide se le dé de baja en el empadronamiento de esta capital por haber trasladado su residencia a Barcelona y que se le expida la certificación correspondiente. Como se pide.

Informes

De la comision de Hacienda

Proponiendo la forma en que debe contestarse al exhorto librado por el Juzgado de primera instancia de Tafalla con fecha 10 de Septiembre último requiriendo al pago de intereses de un centro perteneciente en la actualidad a la Sindicatura del concurso voluntario de acreedores promovida por doña Eugenia Arbizu Elorz.

Pasa a la Comision de Hacienda y que se oiga al asesor letrado para que informe si há lugar a la prescripcion.

De la Comision de Fomento.

Proponiendo las condiciones en que puede accederse a la venta de una parcela de terreno en término de Azalla solicitada por D. Francisco Subiza.

Se aprueba el dictamen, salvando su voto el señor Eyaralar.

Se acuerda que la cuestacion a favor del Hospital provincial se verifique el lunes próximo a las nueve de la mañana.

Se acuerda que a los soldados que marchan a Ultramar por ser reclutas de este reemplazo se den 250 pesetas en una solucion si han de redimirse, pero que si no se redimen se les entregue la misma cantidad pero en dos soluciones.

El Sr. Garcia Dean pide que a la Comision de Fomento se retire la autorizacion que tiene para la cesion del Teatro.

Se aplaza por ocho dias la resolucio de este asunto.

Y se levantó la sesion a las siete y media.

GACETILLAS

Todas las misas que se celebren mañana sábado en la iglesia parroquial de San Nicolás, inclusa la cantada que será a las once, podrán aplicarse por el eterno descanso del alma de doña Jacoba Gomez de Mongelos que falleció el día 17 de Octubre de 1896. R. I. P.

En el convento de Madres Carmelitas Descalzas de San José, de Zaragoza hizo ayer su solemne profesion la hermana Victoria de San José. Le impuso el santo velo el R. P. Vicario de los frailes Carmelitas; estos cantaron la Misa, y la plática estuvo a cargo del señor Gura-párroco de la iglesia de San Pedro de Estella y hermano de la novicia.

Hoy a las nueve y media en la solemne religiosa que en aquel convento celebrará la Comunidad, predicará tambien el citado párroco.

Han llegado a la residencia de los Padres Carmelitas de esta ciudad, donde pasarán algunos días, el M. R. P. Joaquín de S. Simon Stok, Vi Sitor General, y su secretario el R. P. Antonio de Jesús, ambos Carmelitas Descalzas.

En los talleres del acreditado escultor de esta capital D. Martín Egúaras tuvimos el gusto de ver ayer una magnífica y preciosísima imagen de San José, obra hecha por el jóven D. Saturnino Egúaras, que revela las excepcionales aptitudes de tan aventajado artista.

La imagen mide un metro y cuarenta centímetros de figura, más la peana que tambien es una obra primorosa.

El manto y vestido de la imagen están bordados de una franja imitación a bordado y en la que aparecen magistralmente trabajados los atributos de la Sagrada Familia.

Si los talleres del Sr. Egúaras no estuvieran ya acreditados, esa obra era suficiente para dar una idea de los magníficos trabajos de escultura que salen de aquel establecimiento.

Segun nuestras noticias, la imagen de San José, a bordo de un vapor saldrá el día 20 del actual para Filipinas, pues se destina al convento que los Padres agustinos tienen en Ilo-Ilo.

La guardia civil del puesto de Lesaca ha denunciado al Juzgado municipal a Francisco Alvarez, por cazar sin licencia, ocupándole una escopeta.

En el pueblo de Echavarri ha sido herido por disparo de arma de fuego el jóven Isidoro Martínez por su convecino Vicente Aramendia, el cual una vez cometido el hecho se dió la fuga y hasta la fecha no ha sido capturado.

El Obispo de Sión, provicario general castrense, ha publicado un edicto-convocatoria a oposiciones para proveer diez plazas de capellanes segundos de la armada.

En el convento que los Padres Carmelitas Descalzas tienen en Larrea (Vizcaya) ha ingresado en concepto de novicio nuestro paisano el jóven don Gregorio Perez Monreal, natural de Corella.

Ha fallecido en Bargota la señora doña Sandalia Ramos Blanco, esposa de don Pablo Gargallo, a quien acompañamos en su profundo dolor, así como al resto de su estimada familia.

En la pescadería de San Sebastian entraron anteyar 90 kilos de merluza, que se vendió de 080 a 140 pesetas el kilo; 70 de lenguados a 5, y 600 docenas de chipiron, de 670 a 125 docena.

Son muchos los periódicos que con motivo del advenimiento al poder del partido liberal expresan la esperanza de que se concedan en el próximo mes de Enero los exámenes de enseñanza libre, suprimidos por el señor Linares Rivas.

En Tudela ha fallecido el conocido comisionista francés Mr. Pedro Astier y Rivaux. Descanse en la paz del Señor.

Desde Tudela dicen que ha tenido fatal desenlace la enfermedad que aquejaba a la señora doña Josefa Caballero, madre del ilustrado ingeniero don Jorge Burgaleta.

Reciban el señor Burgaleta y demás familia nuestro sincero pésame por la desgracia que hoy lloran.

En el dictamen emitido por los señores Alcaldes, respecto al asunto de las aguas, aparecieron algunos errores, que apesar de ser corregidos, se pasaron por alto en las cajas.

Como no son de gran trascendencia, suponemos que el buen juicio de nuestros lectores los habria salvado.

Ayer a las cuatro y media entró en Pamplona una compañía de América que se hallaba en operaciones y a la que salió a recibir el coronel señor Cuartero, el comandante señor Vara de Rey, y la Música con la escuadra de gastadores.

Ha salido para Madrid doña Gregoria Primo, viuda de Peña.

El Ayuntamiento de Ezcurra ha solicitado del ministro de Fomento la reduccion de sueldo de aquella escuela, de 600 pesetas que tiene hoy de asignación a 350.

Hemos recibido los tomos 1.º y 2.º de La Ley del Embudo, novela por Pascual Queral y Formigale, con un prólogo de don Joaquín Costa; limitándonos por hoy a dar cuenta de su recibo sin perjuicio de emitir nuestra opinion el día en que hayamos examinado la obra.

El lunes a las nueve de la mañana se verificará la cuestacion ó demanda en favor del Santo Hospital.

A los expositores navarros.

Desde Logroño escriben lo siguiente: «La Junta de Gobierno de la Exposición regional, reunida en el día de ayer, acordó prorrogar la clausura de la misma hasta el día 25 del corriente, rogando al propio tiempo a los presidentes de jurados activen el examen y clasificación de los productos expuestos, por si los expositores desearan retirar sus generos a partir del día 15 a que les dá derecho uno de los artículos del reglamento por el que la misma se rige.

Según nuestras noticias es también cosa acordada que algunos días sea gratuita la entrada a la Exposición, con objeto de que puedan visitarla cuantas personas lo deseen en grupos que no excedan de doscientos.»

Los municipales han denunciado a un sujeto que abofeteó a otro y le amenazó con un punzón de los que usan los alpargateros.

El parte ha pasado al Juzgado correspondiente.

Al depósito municipal han conducido a un sujeto por hacer aguas menores en la vía pública y escandalizar.

En el Gobierno civil se expidieron ayer diez licencias; seis de caza y cuatro de uso de armas.

En el depósito municipal quedaban ayer diecisiete detenidos por diferentes causas y delitos.

En la madrugada del 12 de los corrientes se declaró un incendio en la casa de D. Casimiro Arizcun, vecino, del lugar de Arrieta, no habiendo ocurrido desgracias personales.

Ha sido nombrado secretario del ayuntamiento del valle de Anué, D. Nicasio Aniz y Una.

En Lerín rieron los jóvenes Ladislao Hernández y Prudencio Castillo, resultando los dos heridos.

El juzgado entiende en el asunto.

Ayer a las ocho menos cuarto de la noche, se produjo un incendio en la casa núm. 20 de la calle de la Merced.

El motivo, segun dijeron, fué el que un muchacho de 11 años, llamado Meliton Larumbe, se le disparó un cartucho.

A la explosión cayó parte de un medianil por el lado del juego de pelota de San Agustín y se prendieron las viejas maderas del techo, dando lugar al incendio.

El muchacho se quemó la cara y las manos, siendo conducido al Hospital.

Parece que los habitantes de aquel último piso se dedicaban a recoger trapos y otros objetos de la vía pública, é indudablemente, en la habitacion que es muy pequeña, se encontraría todo amontonado.

Dicen que la detonacion fué muy fuerte y dados los efectos que produjo, se sospecha que el explosivo no fuera la pólvora sino otra sustancia más energética.

Acudió el cuerpo de bomberos con los útiles necesarios y pudo dominarse pronto el fuego.

La casa quedó resentida y salieron de ella todos los vecinos.

Como se habian quemado las maderas que sostenian el alero del tejado, se pensó en derribar éste, pero una vez descargado de las tejas, bastó por el momento, con apuntalarlo.

Una vez hecha esa operacion se retiró el señor Alcalde, que desde el primer momento habia acudido al lugar del siniestro, así como tambien acudieron los generales señores Santiago y Ordoñez y el Juez señor Sancho.

El cuerpo de bomberos y fuerza de la guardia civil quedaban en el lugar del incendio a las nueve y media, hora en que nosotros marchamos a escribir estas líneas.

No ocurrieron más desgracias que la del muchacho que produjo la explosión.

Por la parte exterior del edificio y valldos de una escalera, vimos subir a dos bomberos hasta el último piso.

Acudió numeroso público atraído por la campana de San Agustín y porque la noticia circuló por la poblacion con extraordinaria rapidez.

Ignoramos de quien es la casa, y solo sabemos que la administra el señor Baquedano.

Recibidas por el correo de ayer las órdenes, y la Gaceta en que se publica el Real Decreto admitiendo la dimisión al Gobernador civil de esta provincia, D. José Diaz de la Pedraja, cesó en el acto en dicho cargo entregando el mando, al Secretario del Gobierno, Sr. Liria.

El Sr. Diaz de la Pedraja, que tenia dispuesto su viaje para las 1225, en vista de haberse inaugurado hoy el nuevo servicio de trenes, ha salido con su familia en el de las cinco de la mañana con dirección a Santander.

Lo extemporáneo de la hora de salida hizo que no bajaran a la Estación a despedirle un buen número de amigos que pensaban hacerlo y que ayer por la tarde acudieron a su despacho.

Lleve buen viaje el Sr. de la Pedraja así como su distinguida familia.

Miscelánea. Un militar francés se pone a fumar en un vagon de primera.

Una señora que está enfrente de él comienza a toser y a protestar. —¿Cómo!—dice el militar echándose las de gracias.—¿En su regimiento de usted no se fuma? —En mi regimiento, sí; pero en mi compañía, no.

—Perez tiene a su suegra enferma y llama a un médico. —¿Y qué?—pregunta despues de la visita. —¡Hum!—exclama el doctor—tiene una lengua... —Esto—dice el yerno—no prueba nada.

En un restaurant. Un parroquiano va a comer para postre un pedazo de queso de Rochefort.

—¡Alto ahí!—exclama un caballero que está en una mesa inmediata.—No puedo permitir que coma usted ese queso en mi presencia.

—Pero ¿por qué? —Porque soy miembro de la Sociedad Protectora de las animales.

LOS PRIMEROS frios son los más peligrosos para los que padecen afecciones bronquiales y pulmonares. Para evitarlas y curarlas aconsejamos una vez más las pastillas Morello.—Farmacia de Marquina y principales.

LLAMAMOS la atencion de nuestros lectores acerca del anuncio inserto en cuarta plana titulado Fábrica de abonos minerales de Jaurrieta y C.ª Pamplona. 30—21

Registro civil.

INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER. Nacimientos.—Varones 1; y hembras 4. Defunciones.—José Corella, de 5 años, de Pamplona; Cándida Segura, de 20 años, de ídem. Matrimonios.—Ninguno.

Cultos.

Santo de hoy.—Santa Teresa de Jesús. Festividad de la Santa con rito doble de segunda y color blanco.

En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa conventual. A las tres, vísperas, completas, rosario, con exposición de Su Divina Magestad, maitines y laudes.

Escuelas Pías.—A las siete y media de la mañana Misa rezada durante la cual se rezará el Santo Rosario, estando expuesto S. D. M.

En San Saturnino.—Durante todo el mes. Por la mañana, a las cinco y media habrá misa rezada, y en ella se rezará una parte del rosario; Por la tarde, a las tres se rezará otra parte, segun costumbre.

Por la noche, a las seis y media, con el Santísimo expuesto, se rezará otra parte acompañada de un devoto ejercicio.

En las MM. Dominicas.—Todo el mes a las siete de la mañana rosario, misa y salve cantada y a las seis de la tarde se rezará el Sauto Rosario y letanía cantada.

En San Nicolás.—Novena a la Virgen del Pilar. Quinto día. A las seis y media de la tarde la Novena con gozos cantados; Salve y al final se rezará el Santo Rosario.

En las Salesas.—Segundo día del triduo a la Beata Margarita Maria de Alacoque. A las cinco de la tarde exposición de S. D. M., estación, rosario, plática, acto de Consagración y reserva.

En las Descalzas.—Cuarenta horas y funcion de Santa Teresa de Jesús. Segundo día, a las 9 de la mañana misa y novena rezadas. A las diez misa solemne con exposición de S. D. M. y sermon que predicará el R. P. Carmelita Fr. Justino de Santa Teresa, quedando de manifiesto S. D. M. hasta las cuatro que será la novena, gozos, cantados y reserva.

Charada.

Un cuatro repetida a mí me dieron lo cuarta segunda enseguida y me supo bueno

pues es una fruta de primo cartel. Prima segunda cantaba al solfear una leccion,

me pegó en la cuarta prima con la vara el profesor, que por qué por casi nada por la mala entonacion.

La tercera son dos letras que juntas son negacion y el todo si no lo aciertas mañana lo diré yo.

Solucion a la anterior: MOR CILLA.

SERVICIO RÁPIDO

DE El Eco de Navarra (Agencia Mencheta)

Por teléfono Primera Conferencia MADRID 14 (6 tarde).

Municiones de insurrectos

Un telegrama de la Habana, firmado por el general Weyler, dice lo siguiente: «El resumen de las municiones cogidas al enemigo, que procedían del último desembarco, filibustero, y que fueron descubiertas en operaciones parciales de que ya di cuenta a V. E. son estas:

En Pinar del Río 429.300 cartuchos. En la Habana 364.300 En las Villas. 251.500

1025.500

Lo de Marruecos

Comunican de Tánger que se han reunido en la legacion de España los representantes de las naciones europeas en Marruecos, con objeto de ocuparse de la piratería de los moros del Rif y de librar a los cautivos europeos que tienen en su poder aquellas tribus, procedentes de los últimos ataques a los buques italiano y portugués.

El delegado del Sultan propuso contra lo convenido en el tratado de Madrid sobre la cuestion de Marruecos, que los funcionarios marroquinos tengan jurisdiccion sobre los extranjeros, cuando se trate de delitos dirigidos contra el gobierno del Sultan.

Consejo

El Consejo de ministros bajo la presidencia de la Reina ha durado dos horas, próximamente. Al salir el señor Sagasta ha dicho a los periodistas que se habia limitado la reunion de los ministros al discurso de rubrica sobre política interior y exterior y a ultimar los festejos que se preparan para recibir al rey de Siam, a su llegada a Madrid.

La firma

En el Consejo ha firmado la Reina un cambio de destinos entre los gobernadores civiles de Castellón y Cáceres.

Tambien se firmó por la Regente la excedencia del magistrado señor Besson, y otro decreto nombrándole gobernador de Guipúzcoa.

Asimismo firmó la Reina la siguiente combinacion de mandos militares: Capitán general de Aragon al teniente general señor Suarez Valdés.

Id. de Baleares al de la misma graduacion don Rosendo Morino.

Id. de Canarias al general don Mariano Montes. Id. segundo cabo de la Capitanía general de Cuba al general don Julian Gonzalez Parrado.

Cesando en el cargo de Comandante general de la 1.ª división del 5.º cuerpo de ejército el general Aguirre y nombrando para el mismo puesto al general Melguizo.

Los terremotos

Un telegrama de Granada participa que apesar de la alarma producida en los primeros momentos por el temblor de tierra, ocurrido ayer en dicha ciudad, el fenómeno no ha causado daños de gran importancia.

De Washington

Segun telegrafian de Nueva York reinan en los centros oficiales del Washington excelentes impresiones respecto a los propósitos que aquel gobierno, dicen que abraza, de proceder con energía contra los laborantes y filibusteros, y respecto, tambien, a la implantación de la autonomía en Cuba, prometida por el gabinete de Madrid.

La compra de Cuba

De Nueva York telegrafian, tambien, que el Sindicato de capitalistas yankees continúa con insistencia, sus gestiones para la compra al gobierno español de la isla de Cuba.

Evangelina Cisneros

La célebre filibustera Evangelina Cisneros, evadida de las cárceles de la Habana, ha desembarcado en Nueva York acompañada de los cómplices que le ayudaron en la fuga de su prisión.

Influencia socialista

Ha sido hoy muy comentado en los círculos políticos un artículo publicado en El Imparcial, en que se pide la implantación del servicio obligatorio de las armas.

Doble crimen

Esta madrugada a las cuatro se ha cometido un doble crimen en la calle de las Huertas. Un individuo mató a una mujer de una puñalada y despues se suicidó.

Julios de la prensa

Un periódico aconseja que al hacerse los nuevos nombramientos de empleados para Cuba, se proceda a una exquisita selección, para que no ocurra lo que tantas veces ha sucedido, de mandar a la isla funcionarios poco escrupulosos é inmorales.

En favor de Cuba

Un despacho de la Coruña participa que buen número de personas que poseen intereses en Cuba han enviado al gobierno un telegrama manifestando su disgusto por el relevo del general Weyler.

Una noticiota

Se habla de un importante contrabando de armas con destino a los carlistas. Se añade, no sabemos con que fundamento, que el alijo se hizo por la frontera de la provincia de Huesca, repartiéndose las armas entre las Vascongadas y Navarra.

Bolsa de Madrid

Table with financial data: Denda perpetua 4 por 100 inte, Obligaciones de Aduanas, Billetes de Cuba (1886), etc.

Segunda Conferencia

MADRID 14 (11 noche.)

Consejo de ministros

La nota oficiosa facilitada a la prensa dice que los ministros se ocuparon de las dificultades que ha producido el decreto de 12 de Setiembre sobre reformas de la legislación de Filipinas.

Se acordó el indulto de deportados cubanos residentes en España.

Acercó de los despachos de Cuba y Filipinas, Cisneros, lo que dice Weyler difiere de cuanto ha dicho la prensa norteamericana.

Se aprobó una disposición encargando al Comandante general del departamento del Ferrol para disminuir las diferencias que se suscitan entre los gremios y las asociaciones pesqueras de aquel departamento.

Se acordó el restablecimiento del tribunal administrativo de Hacienda que suprimió Navarro Rever.

Se facultó a los delegados y directores para resolver los asuntos que en la cuestion administrativa sean de mayor importancia.

Se aprobó la adquisición sin subasta de las praderas con destino al contingente de Cuba.

Las prendas consisten en 12.000 chalecos de Bayona, 6.000 pares de botegueros, 6.000 primeras pañetas de paño para los que regresen de Cuba y Filipinas.

Capdepon ha quedado encargado de encomendar a los gobernadores que los soldados que regresen de Cuba vayan acompañados a sus respectivos pueblos.

Los ministros quedaron enterados de las instrucciones dadas al general Blanco por Moret y Correa, y del personal que le acompaña.

Se aprobaron los nombramientos de Directores generales; comprometiéndose los ministros a guardar reserva acerca de los nombres.

Se ha extendido una Real orden destinando a Cuba a los generales Pando, Salcedo, Bernal Aguirre, Ceballos y Figueroa.

Azcárraga declarando

El Juzgado del Congreso se ha constituido en casa de Azcárraga, para tomarle declaración que ha de figurar en el sumario que se instruye por la publicación de la carta de Weyler.

Cabildeos

Se han celebrado algunas conferencias entre el senador Giberga, Moret y Sagasta.

Se comentan mucho estas entrevistas que según se dice de público han influido en determinadas soluciones de las Antillas.

Romero y Weyler

Se atribuye gran importancia a los despachos cruzados entre Romero y Weyler.

Regreso de tropas

Han conferenciado Canellas y Moret sobre el modo de hacer el embarque de las tropas para Ultramar.

(La Correspondencia)

La Correspondencia Militar insiste en su campaña contraria a la división de mandos en Cuba.

Servicio obligatorio

La Epoca hablando del servicio obligatorio recuerda que Azcárraga presentó en 1891 un proyecto a las Cortes en que se suprimian las reducciones; despues Lopez Dominguez presentó otro que tampoco llegó a aprobarse.

El general Chinchilla

El general Chinchilla llegará a Madrid procedente de Sevilla.

El doctor Esquerdo

Los revolucionarios preparan en Sevilla un gran recibimiento al doctor Esquerdo.

Partido autonomista.

Un caracterizado liberal ha manifestado que el partido autonomista está conforme con el programa del partido liberal en lo que se refiere a la implantación de la autonomía en Cuba.

Las campañas

El Correo dice que si todas las clases del Estado tuvieran sus hijos en las campañas de Cuba y Filipinas no hubieran llegado al estado en que hoy se encuentran, pues si las clases acomodadas se hubieran visto obligadas a enviar sus hijos y éstos hubieran rendido tributo al vomito y resultaren diezmos, indudablemente que se apurarian todos los medios para que cesara la causa.

Telegramas y Telefonemas

Maniobras en Vizcaya

Han llegado a Plencia dos compañías del regimiento de Garelano, que salieron de Bilbao. En su caminata por las montañas, apesar del largo trayecto recorrido, tanto los soldados como los jefes y oficiales se hallan en perfecto estado de salud.

Un suicidio

Bilbao 14 (4:53 tarde)

En el pueblo de Amorovieta ocurrió un sangriento suceso: un empleado de arbitrios provinciales llamado Cámara invitó a sus amigos a almorzar diciendo que lo hacia por última vez, pues deseaba abandonar el mundo por hallarse desesperado.

De Zaragoza

14 (7:30 noche.)

Se ha celebrado la corrida con toros de la ganadería navarra de don Jorge Diaz, por las cuadrillas de Mazzantini y Villita.

Los toros han resultado valientes, de poder y voluntariosos. Mazzantini trabajador y superior en quites. En su primer toro empleó una faena regular, le dió dos pinchazos, y perfilándose le dió estocada baja.

En el segundo hizo una faena regular, rematando-

lo de dos medias estocadas. En su tercero lució una faena superior, dándole una soberbia estocada, recibiendo una monumental ovación. Tambien le puso tres pares de banderillas.

Villita trabajador en la brega, bien en la muleta y desgraciado hiriendo.

Ultima Hora

A las seis de la mañana, hora de cerrar nuestra segunda edición, no hemos recibido ningun otro despacho telegráfico de nuestro corresponsal en Madrid.

El Ayuntamiento Constitucional

de la villa de Puente la Reina

competente autorizado por la Excm. Diputación foral y provincial, celebrará remate público el día 20 del corriente y hora de las once de su mañana, para el arriendo de las hierbas de su monte comunal, bajo el pliego de condiciones y precios que se leerán en dicho acto; y se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.

Puente la Reina 15 de Octubre de 1897.—El Presidente, Juan Ochoa de Zabalegui.—Con acuerdo del Ayuntamiento, Robustiano Larrea, Secretario.

Subasta en Pitillas

El día 19 del actual y hora de las once de su mañana tendrá lugar en la Sala de la Casa Consistorial de la misma la subasta para la reparación del puente sobre el río Cidacos, consistente en viguetas y barandillas de hierro, andenes de tablon de pino, cuatro pilastras y treinta y dos metros de cordón de piedra y otros arreglos.

El presupuesto para las reparaciones mencionadas asciende a mil pesetas.

El Ayuntamiento recibirá proposiciones de contratación hasta las diez de la mañana del indicado día, bajo pliego cerrado y adjudicará la obra al que mejor proposición hiciere, y rechazará las que excedan del presupuesto.

Pitillas 12 de Octubre de 1897.—P. O. Pedro Esquivel, Secretario.

Modista especial

para trajes de senora y niños en toda clase de ropa, empezando desde vestidos de senora y trajes a la Marinera para niños. Lleva doce años de modista en el extranjero; desea trabajar por casas de familia ó en su casa.

Dirigirse, calle del Carmen, 59, 2.º derecha.

Piano de mesa

Muy bueno en su clase, madera fina y buen estado. Propio para estudio.

Informarán, imprenta de Albeniz, Tafalla. 8-1

Nodriza

Casada, leche de seis meses, desea criar en su casa.

Dirigirse a Micaela Urbiso, calle del Obispo Oñate, núm. 13, Estella. 5-1

Pérdida

La persona que se haya encontrado un librito de Misa, desde las escaleras que vienen a la calle de Pozo-blanco hasta el número 44 de la Plaza del Castillo, se servirá entregarlo en dicha casa segundo piso y se gratificará.

Se esteran y alfombran

HABITACIONES. Dispone esta casa de un buen surtido de estereras, esterines, ruedos y felpudos para la presente temporada.

Tambien se arreglan las máquinas de coser de todos los sistemas, donde encontrarán un gran surtido de agujas y piezas de todas clases.

16—ESTAFETA—16—Pamplona. 23-1

Subasta

A voluntad de su dueño se venden en pública y extrajudicial subasta, la casa llamada Goiticochea y pertenecidos de Aróstegui, que comprenden 95 robadas de tierra blanca, bajo el tipo de 8.000 pesetas.

El acto tendrá lugar en la Notaría de D. Bernardo Zubizarreta, residente en Lizaso, donde se halla de manifiesto el titulo de propiedad del que podrán enterarse previamente los que deseen tomar parte en la subasta: ésta tendrá lugar el domingo 17 del actual a las once de la mañana.

Para los labradores

ABONOS MINERALES.

Tengan mucha cuenta en saber lo que compran. De la acreditada fábrica de los señores Amusco y Compañía que tan buenos resultados viene dando en años anteriores, se vende a precios de fábrica en Tafalla, casa de D. José Gil.

No comprar de ninguna parte sin antes visitar esta casa. 30—20 p

Liquidacion

HASTA EL 18 DEL CORRIENTE. Por retirarse del comercio se liquidan todas las existencias de paraguas, sombrillas, bastones, licores, vinos generosos, etc., etc.

Casa de Nogués, Plaza de la Constitución, número 5—Pamplona. x 6-4

Nodriza

Se necesita una para fuera de Pamplona para criar un niño. Informarán, calle del Carmen, núm. 18, tienda. 5-2 p

Cerdos

A la persona que se le hayan extraviado dos cerdos puede presentarse a D. Martín Yaben, Alcalde del lugar de Soraurén y dando las señas se le entregarán. 3-2 p.

Guantes

Se limpian sin olor y con brillo a 40 céntimos par. Calderería, 12, principal. 2-2

Traslado

La imprenta de los Sres. Lizaso hermanos se ha trasladado a la calle de Mercaderes, núm. 19. Lo que se anuncia a su clientela y al público en general. 4-2

Agente ejecutivo

AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD DE TAFALLA. Vacante el cargo de agente ejecutivo para el procedimiento de apremio contra los contribuyentes morosos en el pago de la contribucion correspondiente a los trimestres tercero y cuarto del año actual y por otros conceptos, ha acordado su provision en pública subasta que tendrá lugar en el salon de costumbre de la Casa Consistorial, a las once y media de la mañana del domingo diez y siete del actual, bajo el tipo de doscientas cincuenta pesetas y con las condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría municipal.

Se advierte, que además del tipo señalado, cobrará el agraciado los premios que el reglamento vigente determina, en la forma por el mismo dispuesta. Tafalla 7 Octubre 1897.—El Alcalde-presidente, Ramon Ozcarriz.—Con su acuerdo, Pantaleon Bertruzo, secretario accidental. 4-4

Nueva Academia

Desde el 15 del corriente mes quedan establecidas en esta Academia las clases de Cálculos mercantiles, Teneduría de libros por partida doble a reforma de letra.

Honorarios: 8 pesetas mensuales. Clases de aritmética, lectura y escritura prácticas a precios económicos. Nueva, 26, 2.º 8-7

Estiercol

de los caballos de la Capitanía general.—Informarán en el Almacén de Ultramarinos de Hijos de Miña. 2-2

Relación de una niña enferma

Sólo hay un remedio infante para la enfermedad al raquitismo y demacración de la infancia, y éste es la Emulsión Scott. Cuando los niños no medran, cuando hacen endebles y se quedan delgados, cuando se cansan a pesar del más asiduo cuidado, se necesita un remedio en el cual se pueda confiar para reponerlos de la debilidad, nutrirlos y ponerlos en el verdadero camino de su curación. Casos como el siguiente suceden constantemente:

«Cuando nació mi hija, era de constitución tan débil, que desesperábamos poder verla suiquitismo. «Robé, por todos los medios que estaban a mi alcance, para llevar la salud a aquel angelito, sin conseguir nada más que prolongar una existencia que me es tan querida, pero sin poder llevarla a la vida. Pasaron así dos años. Un día me aconsejó un médico que le diera la Emulsión Scott, y aunque con pocas esperanzas, adquirí un frasco y se lo hice tomar, y ¡cuál no sería mi satisfacción al verla mejorarse por día, adquirir color en sus mejillas, fortalecerse más alto, al-gria y vital! Llegó la niña a pedir la Emulsión Scott como si se tratara de un dulce, y hoy, gracias a su excelente preparado, la tengo buena y completamente curada.

«Lo que me complazco en manifestarles para su satisfacción y por su conocimiento de este caso pudiera llevar a algún otro padre la satisfacción que a mí. «Soy de Vds. atento afectuoso y S. S. Q. S. M. B. ANTONIO RAMOS.—Malaga 15 de Diciembre de 1895. La Emulsión Scott está efectuando constantemente estas maravillosas curas: no deja nunca de aliviar el estado de demacración durante la infancia y en niños mayores, supliendo sangre pura para hacer carnes sanas. Es tan agradable al paladar que a los niños les gusta, lo que facilita su administración. La Emulsión Scott da fuerzas al débil, cura los principios de tisis, y es de un grandioso beneficio para los que padecen de escrófula, anemia y otros males motivados por impurezas de la sangre.

De todas las fórmulas de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos, no hay ninguna que posea la mitad del mérito de la Emulsión Scott; los médicos reconocen esto como una verdad y por este motivo siempre previenen a sus enfermos contra las falsificaciones que son substitutos despreciables. La única verdadera Emulsión Scott viene en su envoltorio la marca de fábrica, representando un hombre llevando a cuestas un gran pescado.

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA.

Doña Jacoba Gomez de Mongelos FALLECIÓ EL DIA 17 DE OCTUBRE DE 1896 R. I. P. Todas las misas que se celebren MAÑANA SABADO, 16 del corriente, en la iglesia parroquial de San Nicolás, incluso la cantada que será a las ONCE, serán aplicadas por el eterno descanso del alma de la tinada. NO SE REPARTEN ESQUELAS. Pamplona 15 de Octubre de 1897

Sociedad General de Transportes marítimos á vapor

DE MARSELLA

SERVICIOS DEL MES DE OCTUBRE DE 1897.

Linea directa para el Rio de la Plata

Saldrá de Barcelona el día 21 de Octubre directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

ITALIA

Linea para el Brasil y Rio de la Plata

Saldrán de Barcelona para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires los grandiosos y acreditados vapores franceses: el día 11 de Octubre el vapor AQUITAINE y el día 26 de Octubre el vapor LES ALPES

Consignatarios en Barcelona, Ripol y Compañía, Plaza de Palacio—Barcelona.

A los vinicultores

ENOSÓTERO

Reservador de los vinos; obra en pequeña cantidad, es de fácil empleo; mejora toda clase de vinos, es económico, inofensivo y puede emplearse en todo tiempo.—Unicos representantes en España: Uriach y Compañía, Moncada, 20, Barcelona. Pedirlo en las principales droguerías y ultramarinos.—En Pamplona: Sres. Valencia y Colmenares. Se remite á todas partes. Pedid prospectos.

para conservar y mejorar los vinos sin emplear alcohol, yeso ni otras drogas. El vino con Enosótero jamás se vuelve agrio y siempre mejora. El Enosótero es el único que merece el nombre de «Conservador de los vinos»; obra en pequeña cantidad, es de fácil empleo; mejora toda clase de vinos, es económico, inofensivo y puede emplearse en todo tiempo.—Unicos representantes en España: Uriach y Compañía, Moncada, 20, Barcelona. Pedirlo en las principales droguerías y ultramarinos.—En Pamplona: Sres. Valencia y Colmenares. Se remite á todas partes. Pedid prospectos.



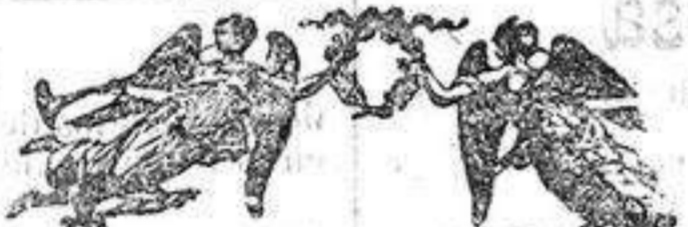
LA PALATINE

Compañía inglesa de seguros contra incendios explosiones y accidentes personales á prima fija (THE PALATINE INSURANCE COMPANY, LIMITED.) Establecida legalmente en España desde 1891 Capital: 34 millones de pesetas

Los siniestros se arreglan y se pagan inmediatamente por la delegación de Pamplona. La Palatine tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes como garantía para sus asegurados en España. Oficinas principales: 52 Bowry Street, Manchester.—101 Cheapside, Londres, E. C.

Dirección de la Sucursal de España, calle de Alcalá, 25, MADRID. Delegado en la provincia de Navarra: D. Antonio García Peña, oficina, calle de San Nicolás, números 45 y 47 Pamplona. Se solicitan Agentes bien relacionados en las principales poblaciones de la provincia.

L'UNION



Compañía anónima de Seguros contra incendios FUNDADA EN 1828

Establecida en Paris 15 rue de la Banque RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y SOMETIDA A SU LEGISLACION Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1895

Capital social	Pesetas	10.000.000
Reservas		10.153.000
Primas á recibir		76.885.905
Total de garantías		96.718.905

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896. pesetas 15.986.763.085 Siniestros pagados desde el origen de la Compañía 211.246.625

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles e inmuebles: garantiza, también, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro. Los sesenta y nueve años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público. Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva 20, 5.º mt. j d

SOLUCION CASES

de clorhidrofosfato de cal Premiada en varias Exposiciones.

Única aprobada y recomendada por la Real Academia de Medicina y demás corporaciones médicas, que la recomiendan eficazmente como el más poderoso de los reconstituyentes, para los casos de debilidad general, clorosis, raquitismo, tisis, falta de apetito, etc., sustituyendo con ventaja á la Coirre. La eficacia y superioridad de esta solución queda probado con decir que de las especialidades nacionales es una de las de consumo más general en España.—Al por mayor, señor Aviñó, plaza de la Lana, 11, farmacia, y en la Sociedad Farmacéutica Española.—Barcelona. 15 y 50 c m

NO MAS VELLO

POLVOS COSMÉTICOS DE FRANCIA. DEPILATORIO que NO IRRITA EL CÚTIS QUITA EL VELLO Y EL PELO MATA LA RAIZ. PRECIO 2.50 P. EN BOTE EN TODAS LAS FARMACIAS Y PERFUMERIAS. BORRELL Hnos., Asalto, 52, Barcelona. Se remiten por correo certificado anticipando 5 Ptas.

Café nervino medicinal

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, bahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 5 y 8 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morales, Carretas, 39, Madrid. Pamplona, Farmacia de J. Valencia.

Se buscan agentes serios

Personas de todas clases, deseando eucargarse de la Agencia de una Sociedad por acciones, mediante fuerte remesa: han de dirigirse bajo F. J. 300 al Centro de anuncios de G. L. Daube et C.º Francfort s/M.



No más Canas AGUA SALLÉS

Esta Agua sin rival progresiva ó instantánea devuelve á los Cabellos blancos y á la Barba su COLOR PRIMITIVO: Rubio, Castaño, Moreno, Negro. Bastan una ó dos aplicaciones sin lavado ni preparación. PRODUCTO INOFENSIVO—RESULTADO GARANTIZADO. SALLÉS Fils, Peri—Quim—73, rue Turbigo, Paris. VENDESE EN TODAS LAS PERFUMERIAS Y PELUQUERIAS.

ENFERMEDADES DEL PECHO SOLUCION MENEY MURE. HENRY MURE, 10, Place de la République, París. EN TODAS LAS FARMACIAS Y PERFUMERIAS.

Fábrica de abonos minerales de Jaurrieta y Compañía PAMPLONA

Abono mineral marca O, 5 pesetas saco de 46 k.

Este abono acreditado por sus buenos resultados en años anteriores es solicitado por los agricultores con preferencia á los demás. Su composición de 10 á 12 por 100 de ácido fosfórico, 2 por 100 de azoe orgánico, 1 de potasa, cal al estado soluble en la cantidad necesaria para atender á la mayor producción, teniendo además los elementos secundarios que necesitan para atender a su desarrollo, dan al labrador la fundada esperanza de que sus tierras no han de empobrecerse por la sucesión de las cosechas; confianza que no puede caberles con el uso de los abonos minerales que generalmente le suministra el comercio que solo llevan entre sus elementos principales el ácido fosfórico y la cal, teniendo el terreno que suplir la deficiencia de los demás.

PUNTOS DE VENTA: Asiain, Simon Gastesi; Adios, Bernardo Echeverría; Azagra, Pedro Martínez; Astrain, Juan Fernández; Artajona, Lino Lascarro; Añorbe, Nicolás Aldaz; Arguedas, Nicanor Arregui; Aibar, Gregorio Beaumont; Barasoain, Venancio Larraide; Beire, Zacarias Zadez; Corella, Lucio Saenz; Echarri-aranaz, Victoriano Echavarrí, Elorz, Esteban Larraya; Enzarroz, Agustín Mina; Estella, Francisco Barandiarán; Funes, Filomeno Martínez; Falces, Ángel Ros; Huarte, Esteban Idoate; Ibero, Antonio Echeverría; Irurzun, Raimundo Teillet; Lacunza, Cristóbal Fuentes; Lizaso, José Ariztegui; Mendioz (ventas), Francisco Esquiroz; Milagro, Crispin Cervera; Obanos, Babil Munarriz; Olazagutía, Victoriano Echavarrí; Pamplona, Esteban Echenique; id. Rochapea, Martín Echalecu; Peralta, Modesto Lacunza; Puente, Baldomero Andoño; Salinas de Pamplona, Francisco Aquerreta; Sangüesa, Pedro Val; Santacara, Félix Garriz; San Martín de Unx, Celedonio Abete; Tafalla, Eladio Aguirre; Tudela, Juan Mendiluce; Villava, Félix Armendariz; Valtierra, Emilio Eslava; Zuasti, Francisco Azcárate.

Nuevo forraje para toda clase de ganado CONSUELA FORRAJERA GIGANTE DE AROUE

(Selección de la Consuelda ruginosa del Cáucaso.) Plantaciones del establecimiento agrícola de Aroue por St-Palais, Basses Pyrénées (Francia)



Pasan de diez mil las plantaciones hechas en Francia de este nuevo forraje que ha obtenido diplomas de honor en diferentes exposiciones agrícolas. El resultado obtenido ha permitido á los establecimientos agrícolas de reconocer las importantes ventajas de ese cultivo.

Los ensayos hechos en España han obtenido el mismo éxito. La Consuelda ha producido, aun en las épocas de mayor sequía, de ocho á diez cortes por año, ó sea, de 150 á 250.000 kilogramos de torraje verde por hectárea.

EL ESTABLECIMIENTO agrícola DE AROUE ofrece sus plantas á los Agricultores españoles que deseen hacer el ensayo.

Con este fin envía gratuitamente y franco de porte á quien lo solicite, un toletto de 25 páginas ilustrado con fotograbados, que contiene todos los informes relativos de este forraje: Su origen, fuerza de producción, método de cultivo, cuidados, multiplicación de la planta, tarifa de precios, etc.

Dirigirse al señor don Salvador Castelló, director de la Real-Granja-escuela-Paraiso, Arenys-de-Mar-Pla de Barcelona (único representante y agente general en España del Establecimiento agrícola de Aroue) en cuya Granja se halla establecida la sucursal del establecimiento agrícola de Aroue y puede visitarse diariamente.

CHOCOLATES Y CAFÉS

COMPañIA COLONIAL

TAPIOCAS Y THÉS 38 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor, números 18 y 20.—MADRID



Centro Vitícola Ampurdanès

DE MALLEU, BARNEDÁ Y LLONCH

propietarios-viticultores (FIGUERAS, provincia de Gerona)

Viveros y plantaciones de cepas americanas los más importantes de España.—Especialidad en plantas injertadas.—Selecciones perfectas.

La casa recomienda á los viticultores que deseen conocer nuestros catálogos de precios y de las diferentes variedades de cepas americanas, se dirijan á nuestro representante en Navarra con residencia en Pamplona D. José Palacios.

PÍLDORAS Y UNGÜENTO

HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

LAS PÍLDORAS

purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones e intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que adifican al sexo femenino y á los niños.



EL UNGÜENTO

es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras, heridas inveteradas. Para la curación de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, reumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, LONDRES. Y vendidos por todas boticas del mundo entero.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapatería, 25.

MEDICAMENTOS DOSIMÉTRICOS del Dr. Burggräve

Far.ª Universal Dosimétrica Burggräviana NUMA CHANTEAUD & C.º 21, Place des Vosges, PARIS. Solos preparadores autorizados de los Gránulos auténticos y Sustancias dietéticas del Dr. Burggräve. Exíjase en todo frasco ó caja el retrato del Dr. Burggräve, más arriba, y un sello de garantía.



SEDLITZ

Granulado-Efervescente BURGGRÄVE-NUMA CHANTEAUD. El mejor purgativo salino, refrescante, para combatir el Estreñimiento y todas las Enfermedades inflamatorias. Tómese bajo un pequeño volumen. Píñase el frasco cuadrado, en vultura color de naranja. En todas las Farmacias.

THAPSIA LE PERDRIEL VERDADERO UNICO